

REAL AUTOMÓVIL CLUB DE GUIPÚZCOA

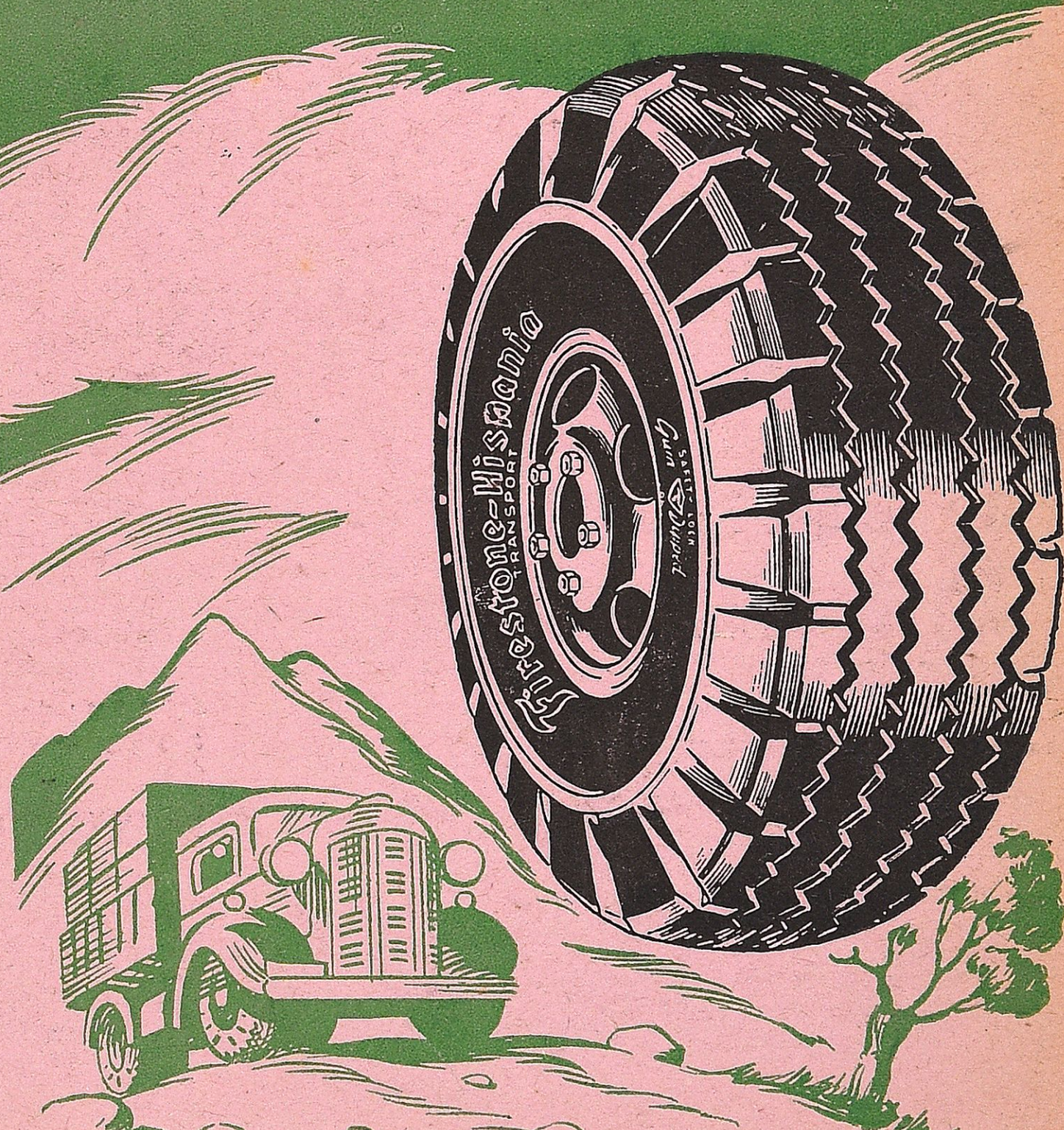
BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

*EL NEUMATICO DEBE TAMBIEN PROTEGER
AL MECANISMO Y A LA CARGA DEL VEHICULO*

Firestone

TRANSPORT RAYON

MARZO
ABRIL
DE 1951

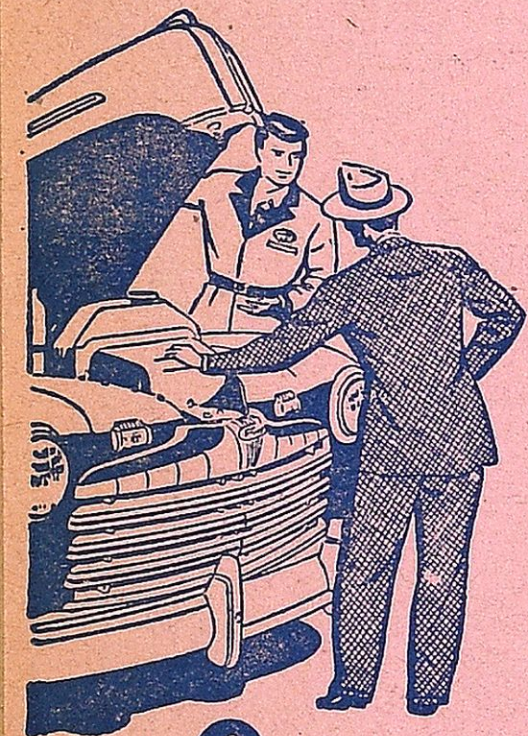
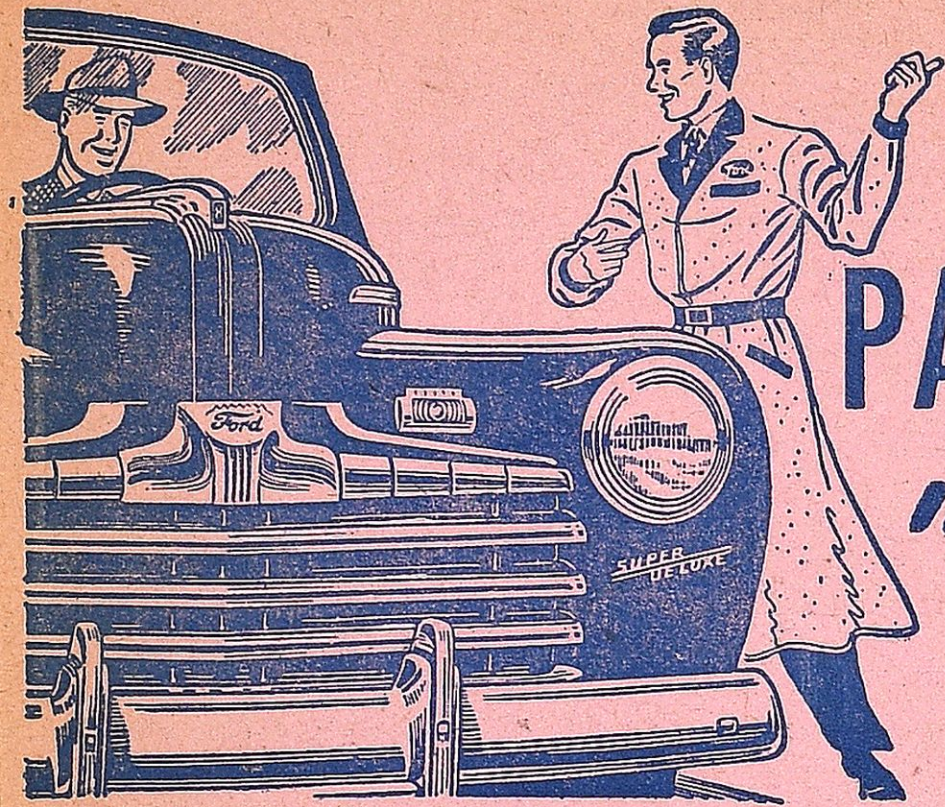


XIMENEZ Y C^{ÑA} S. A.

SAN SEBASTIAN - PAMPLONA - LOGROÑO - TUDELA

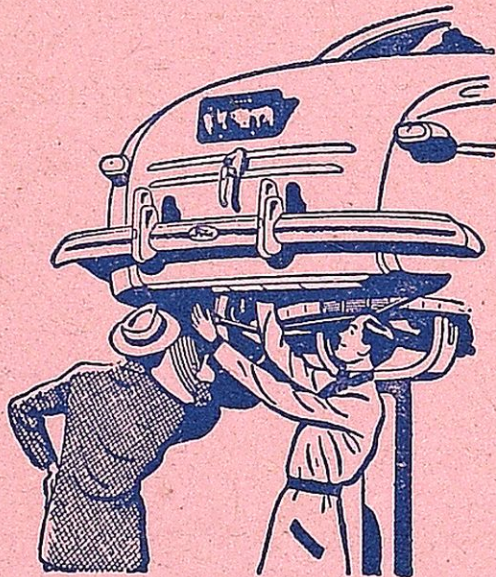
EL SERVICIO FORD ES EL MEJOR PARA SU COCHE...

"4 razones"



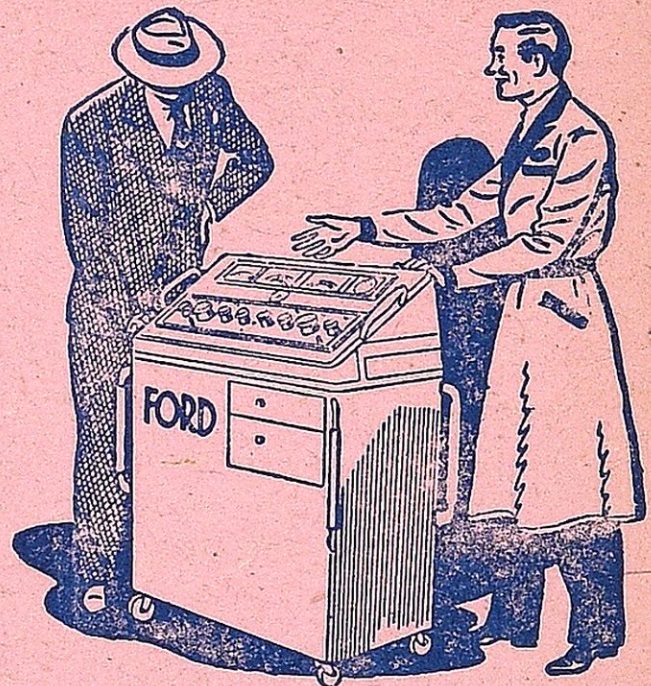
1

Nuestros mecánicos conocen su Ford mejor que nadie, pues son **TÉCNICOS ESPECIALIZADOS** en motores de gasolina y **DIESEL**



2

Utilizamos **MÉTODOS DE TRABAJO APROBADOS POR FÁBRICA**



3

Nuestros talleres tienen **HERRAMENTAL ESPECIAL PARA FORD GASOLINA y HERCULES DIESEL**



4

Trabajamos con **PIEZAS LEGÍTIMAS FORD**



REPUESTOS: Miracruz, 5 - Teléfono 10.218

GARAGE Y TALLERES: Peña y Goñi, 12 - Teléfono 12.152

SERVICIO PERMANENTE DE CAMION-GRUA

San Sebastián



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

SE DISTRIBUYE GRATUITA Y EXCLUSIVAMENTE
A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE E.


MARZO
ABRIL
1.951

AÑO II - N.º 6

Salones y Ferias Internacionales para 1951

Por la Oficina Permanente Internacional de Constructores de Automóviles han sido autorizadas las siguientes manifestaciones para 1951:


SALONES:



Bruselas — 13 al 24 de Enero.
Ginebra — 8 al 17 de Marzo.
Turín — 4 al 15 de Abril.
Francfort — 19 al 29 de Abril.
Berlín — 6 al 16 de Septiembre.
París — 4 al 14 de Octubre.
Londres — 17 al 27 de Octubre.

No habrá Salón en Viena, en Amsterdam y en Copenhague.

FERIAS:



Copenhague — 9 al 18 de Febrero.
Poznan — fin de Abril, principio de Mayo.
Valencia (España) — 10 al 25 de Mayo.
Praga — 20 de Mayo al 3 de Junio.
Toronto — 28 de Mayo al 8 de Junio.
Barcelona (España) — 10 al 25 de Junio.
Izmir — 20 de Agosto al 20 de Septiembre.
Plovdiv — Septiembre.
Stokolmo - Septiembre.
Zagrev — Fin de Septiembre.

Las disposiciones referentes a las ferias internacionales de Viena, Utrech y Helsinki no han sido tomadas todavía.

ETURA

RECAMBIOS ELECTRO-MECANICOS PARA AUTOMOVILES

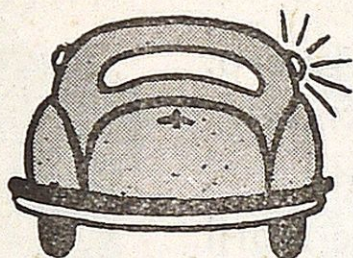
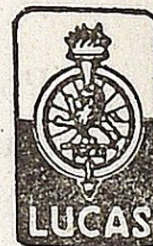
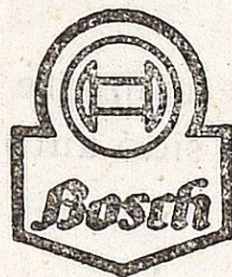
LODGE

Belden



San Sebastián

Pedro Egaña, 6



DISTRIBUIDOR
PARA TODA ESPAÑA DE

Autoindex

Indicador automático de dirección intermitente

acumuladores

OXIVOL

POTENCIA-SEGURIDAD-DURACION

ESTACION SERVICIO OFICIAL

EL PRO Y EL CONTRA DE LOS COCHES...



Ford-Vedette
Salmson S4 E
Citroen 15
Dyna-Panhard
Citroen 2 H. P.
Renault 4 H. P.
Peugeot 203
Citroen 11
Simca 1.200

FORD - VEDETTE

Características

Motor: Potencia al freno; 68 H.P.; cilindrada, 2.158 cmc., 8 cilindros en V.; enfriamiento por agua; motor delantero, propulsión trasera; caja de velocidades, 3 velocidades, mando bajo el volante; chasis, con largueros de acero embutido, con travesaños; ruedas delanteras, independientes; suspensión trasera, con eje rígido. Muelles semi-helípticos. Estabilizador de viraje de la delantera. Amortiguadores hidráulicos telescópicos. Carrocería de acero. Peso del coche, 1.170 kgs. Velocidad máxima, 130-135 kms. a la hora. Consumo medio, 13,5 litros.

PRO

Motor muy elástico.
Buena adherencia a la carretera.
Bien equilibrado bajo el punto de vista del frenaje.
Multiplicación muy acertada de la caja de velocidades.
Dirección, muy suave.
Emsamblaje y acabado, correctos.
Silencio completo en los regímenes bajos; buena insonorización general.
Asientos, bien estudiados y confortables.
Muy buena suspensión.
Bastante buena visibilidad en general.

CONTRA

La potencia al freno es bastante débil, pero acaba de ser aumentada.
Se acuesta netamente en los virajes.
Superficie de frenaje, demasiado débil; recalentamiento después de su prolongado empleo.
Embrague centrífugo, que hace imposibles las aceleraciones en régimen elevado en segunda velocidad.
Dirección, un tanto excesivamente desmultiplicada en algunos casos.
Pintura y cromado dejan bastante que desear.
Angulo muerto en la parte delantera izquierda.
Coche que calienta fácilmente en verano. No tiene calefacción. Parabrisas fijo y sin techo corredizo.
Mala accesibilidad de las puertas. El baul trasero, entorpecido por la rueda de repuesto.

SALMSOM S4 E

Características

Motor: potencia al freno, 70 H.P., 4 cilindros en línea. Enfriamiento por agua. Motor delantero, propulsión trasera. Caja de velocidades, 4 velocidades, con la cuarta sobremultiplicada. Mando eléctrico en el volante. Chasis con larguero. Suspensión delantera con ruedas independientes. Suspensión trasera con eje rígido. Ballestas «cantilevers». Amortiguadores delanteros hidráulicos; los

traseros, a pistón. Carrocería de acero. Peso del coche, 1'340 kgs. Velocidad máxima, 127 kms. a la hora. Consumo medio, 13 litros.

PRO

Motor, muy bien concebido.
Se agarra bien a la carretera en tiempo seco.
Bastante bien equilibrado bajo el punto de vista del frenaje.
Caja de velocidades, eléctrica, con las multiplicaciones bien elegidas. De muy fácil manejo.
Dirección, suave y precisa.
Ensamblaje y acabado de calidad.
Silencioso.
Asientos muy bien estudiados y confortables.
Buena visibilidad.
Buena aireación.
Sin montantes laterales entre las puertas.

CONTRA

Su precio.
Disminución de la estabilidad en terreno mojado.
El selector del sentido de marcha (adelante o atrás) debería ser suprimido.
No tiene calefacción. Parabrisas fijo y sin techo corredizo.
Gato, poco práctico. La rueda de socorro podría estar mejor emplazada. Limpiaparabrisas, demasiado lento a gran velocidad.
Coche demasiado pesado.
Suspensión, bastante rígida.
Líneas, pasadas de moda.

CITROEN 15

Características

Motor: Potencia al freno, 77 H.P. Cilindrada, 2.867 cmc. Seis cilindros en línea. Enfriamiento por agua. Motor delantero, tracción delantera. Caja de velocidades, tres velocidades, mando en el tablero. Chasis y carrocería, en una sola pieza. Ruedas delanteras, independientes, por bielas triangulares laterales y barras de torsión. Suspensión trasera con brazos longitudinales y barras de torsión. Amortiguadores hidráulicos telescópicos. Carrocería de acero. Peso del coche, 1.280 kgs. Velocidad máxima, 135 kms. a la hora. Consumo medio, 16 litros.

PRO

Motor potente y nervioso.
Adherencia a la carretera, magnífica.
Coche muy bien equilibrado.
Caja de velocidades, fácilmente manejable y bien escalonada.
Dirección, de gran precisión.
Acabado y ensamblaje, correctos.
Asientos delanteros y traseros, confortables.
Bastante buena suspensión.
Buena visibilidad bajo todos los ángulos.
Calefacción bastante eficaz y muy buena aireación. Parabrisas, basculante.
Buena disposición del tablero de a bordo.

CONTRA

El motor se recalienta fácilmente.
Superficie de frenaje, escasa, con recalentamiento después de un uso prolongado.
Sería deseable una 4.^a velocidad.
Dirección dura y cansada. Radio de viraje, insuficiente.
Motor, bastante ruidoso en los regímenes elevados.
Golpes de raqueta a gran velocidad.
Gato, poco práctico. Baul trasero, demasiado reducido. Rueda de repuesto, mal dispuesta. Instrumentos de a bordo, incompletos.
Pintura, necesariamente negra, y sus líneas van pasando de moda.

DYNA-PANHARD

Características

Motor: Potencia al freno, 28 H.P. Cilindrada, 618 cmc. (Dyna-120: 746 cmc.). Dos cilindros opuestos entre sí, enfriamiento por aire. Motor delantero, tracción delantera. Caja de velocidades, 4 velocidades, con la cuarta sobremultipli-

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
EN GENERAL

José Wachschütz

Plaza Zubieta, 2 - Teléfono 14403

SAN SEBASTIAN

Domicilio: P. Zubieta, 2-3.º izqda.

Especialidad en las marcas

**AUTO UNION y
MERCEDES BENZ**

Garage Continental

de

JAVIER GORRIA

Estancia de coches - Reparaciones

Servicio eléctrico - Aceites - Grasas

Accesorios, etc.

Marina, 4 - Teléfono 11-238

Próximo a la playa y a los grandes Hoteles
SAN SEBASTIAN

R. I. D. A. M.



Representaciones Internacionales
de
Automóviles y Motores



Representantes para Guipúzcoa

«ARAVIX MOTORS LTD» - Londres
(Jowet Cars - Guy Motors)

»RUGICO S. A. - Madrid
(Alfa - Romeo)

«TALLERES SANGLAS, S. A. - Barcelona
(Motocicletas)

Exposición y oficinas:

Ramón M.ª de Lili núm. 2

Telf. 12.786

SAN SEBASTIAN



Dirección General: BARCELONA
Sub-Dirección: MADRID



DEFENSA

ASISTENCIA Y PROTECCION

del Automóvil y del Comercio

DIRECCION DEL NORTE:

SAN MARTIN, 2

TELEFONOS 17.382 - 17.214 - 18.611

San Sebastián

GARAGE

REPARACION DE AUTOMOVILES

Francisco Sorasu

Ronda, 7

Teléfono 12-2-72

San Sebastián

Restauración de Metales

SALO

M. SALAZAR

NIQUELADOS

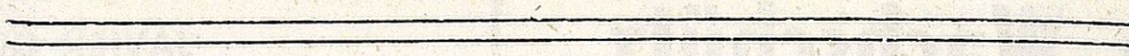
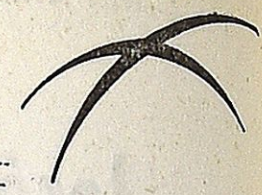
CROMADOS

COBREADOS

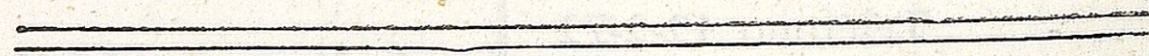
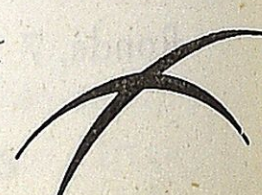
Taller de Galvanoplastia

Paseo de Colón, 9 - Telf. 19472

SAN SEBASTIAN



**LAMPARAS
METAL-AUTO**



cada, mando en el tablero. Chasis, cuadro en acero. Dos muelles transversales, delante. Eje trasero en V., suspendido por barras de torsión. Amortiguadores hidráulicos. Carrocería, material muy ligero. Peso del coche, 550 kgs. Velocidad máxima, 104 kms. a la hora (Dyna-120: 112 kms. a la hora). Consumo medio, 7 litros (Dyna-120: 7,5 litros).

PRO

Motor, muy potente y nervioso.
Adherencia a la carretera, sin defecto por cualquier tiempo.
Muy buenos frenos: no recalientan; el coche está muy bien equilibrado.
Muy buen escalonamiento de la caja de velocidades.
Dirección, suave y precisa.
Ensamblaje y terminado, correctos.
Asientos, bien estudiados y amplios.
Muy buena suspensión en cualquier terreno.
Buena visibilidad de frente y a los costados.
Buena accesibilidad del motor; gato, muy práctico.

CONTRA

Las velocidades entran con alguna dificultad, mala sincronización, necesidad del doble desembrague.
Carrocería de material ligero, difícil de arreglarla en caso de accidente.
Motor, bastante ruidoso en los regímenes medios y en las aceleraciones.
Poco sitio para las piernas y altura habitable escasa en la parte trasera.
(Dyna-120) Ligeros golpes de raqueta en algunos casos.
Coche caliente en verano y glacial en invierno. Parabrisas, fijo.
No tiene acceso exterior al baúl trasero.
El ángulo visual delantero izquierdo, muerto; la ventanilla trasera, un poco alta.
Líneas, poco estéticas.

(Concluirá en nuestro próximo número)

La severidad de los tribunales franceses en los accidentes de tráfico

Recientemente, el Tribunal correccional de Lille dictó sentencia en causa incoada por accidente de automóvil a consecuencia del cual una enfermera francesa quedó totalmente inútil para el trabajo. La sentencia imponía al automovilista pasar a la damnificada una pensión anual de 1.556.000 francos.

Apelada la sentencia ante el Tribunal de Douai, éste la confirmó aunque modificando el concepto de la atribución monetaria a la víctima: no pensión sino una cantidad fija por una sola vez: 25.636.280 francos. Cantidad que habrá de satisfacer el autor del accidente, ó el asegurador de éste.

* * *

Ignoramos si concurrieron o no —aunque es presumible que sí, dada la cuantía de la sanción— circunstancias agravantes en contra del automovilista. En cualquier caso, la noticia es suficientemente significativa como para aconsejar a los conductores de coches españoles que se trasladen a Francia que, antes de hacerlo, revisen su seguro en cuanto a su responsabilidad civil contra tercero, poniéndose así a cubierto de posibles y desgraciadas contingencias. ¡Ah! Y que no descuiden la estricta observancia de los reglamentos de circulación, a fin de que, aun en el caso de tener un percance verdaderamente lamentable, estén a cubierto de circunstancias que pudiesen agravar la responsabilidad en que incurrieran.

Información del R. A. C. de Guipúzcoa

CANJE DE TARJETAS

Podemos en conocimiento de nuestros socios propietarios de vehículos de la clase C. provistos de la tarjeta de transportes clase M. C. (servicio privado complementario de una industria) provisional, que la Superioridad ha dispuesto su canje por la definitiva; a cuyos efectos deberán presentar la primera en la Jefatura de Obras Públicas.

Como de costumbre, los servicios permanentes del Club están a disposición de sus afiliados a fin de llenar en su nombre el indicado requisito.

LA OBLIGATORIEDAD DE LA «E.» PARA NUESTROS COCHES EN EL EXTRANJERO

Recordamos a nuestros automovilistas que, para circular por el extranjero y en cumplimiento del Convenio Internacional de 24 de Abril de 1926, sus coches deben llevar en la parte trasera la llamada placa de nacionalidad, de forma ovalada y en la que destaque, sobre fondo blanco, la «E» mayúscula, inicial de la palabra España, hecha de caracteres negros.

La misma obligación afecta, recíprocamente, a los autos extranjeros que circulen por nuestra Patria.

La Policía se encarga en cada país del exacto cumplimiento de tal prescripción.

Carrocerías

E. BIGGI



San Francisco, 51 - Teléfono 16110

SAN SEBASTIAN

ESTABLECIMIENTOS VELO-MOTO

MIRACRUZ, 19

TELEFONO 18644



CONCESIONARIO
EXCLUSIVO DE
BICICLETAS B. H.
Y SUPER B. H.

MOTORES AUXILIARES
Y CICLOMOTORES

I R E S A



- TRICICLOS
- REMOLQUES
- ACCESORIOS
- NEUMATICOS
- RECAMBIOS

- PISTONES
- SEGMENTOS
- CARBURADORES
- BOBINAS
- CABLES DE ALTA

AJUSTE Y REPARACION DE TODA
CLASE DE MOTORES DE EXPLOSION

Pablo Zubiaurre Martiarena

Tercio Montejurra, 4
Teléfono 17871

San Sebastián

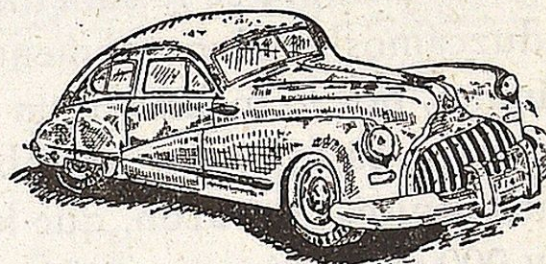


PATENTADO



Silenciadores máxima calidad y garantía
Terminales tubo escape, cromados
Tubos de escape
Pídalos a su proveedor

Reparaciones electro-mecánicas
Engrase a presión
Estancias
Lavados
Automóviles para viajes



Garage Otero

Fuenterrabía, 31 - Tel. 1-42-90

San Sebastián

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1.912

Reparaciones perfectas de magnetos, Dinamos, Distribuidores, Arranques, Cambios
eléctricos, Termostatos, Reguladores e Instalaciones Diesel.
Construcción de piezas en Baquelita y Ebonita

Usandizaga, 12

Teléfono 14084

SAN SEBASTIAN

No hay coches malos...

Fué Rivarol el que, sobre un asunto un poco... delicado, referente al comportamiento pasional, variable, de las mujeres, dijo un día:

—No existen malos violines, sino, solamente, malas violinistas...

Quisiera convencer a los automovilistas de que un buen piloto es aquel que sabe adaptar su manera de conducir a la clase de coche que tiene entre manos.

Los más grandes reproches que se pueden dedicar a los coches equipados de un motor de pequeña cilindrada deberían más bien dirigirse a aquellos que los conducen. Como su máximo no es muy elevado (unos 100 a la hora), el piloto se inclina a menudo a conducirlo con el acelerador a fondo. Por lo que, por muy perfeccionado que sea su mecanismo, no puede esperarse de él un servicio prolongado si siempre se le solicita al máximo. ¿Se trata de una media en carretera? Reduzcámosla voluntariamente en un 5 %, conduciéndolo en «suplesse», y así disminuirá, por lo menos en un 50 %, el cansancio del motor y de los órganos de transmisión, es decir que se doblará la duración de un buen servicio del coche.

Se nos repite, con razón, que los potentes coches americanos hacen hasta 150.000 y 200.000 kilómetros sin revisión; el fundamento es que esos coches jamás son utilizados a fondo, ya que disponen de un gran excedente de potencia, consecuencia de la cilindrada elevada de sus motores. No se lleva un Cadillac como se puede llevar un 2,3 o un 4 H.P.

Este coche ¿derrapa un poco al frenar? Pues ya lo sabe usted... Y a ningún precio debe usted correr el menor riesgo.

Este otro, ¿tiene tendencia a calentarse? Pues... no lo fuerce usted de continuo; acuérdesse de levantar el pie del acelerador de tiempo en tiempo, su media horaria no sufrirá gran cosa, y no tendrá usted contratiempos.

Este otro, ¿tiene una suspensión blanda y marcada tendencia a acostarse en los virajes? Tome las curvas menos deprisa, y piense usted en sus pasajeros...

Esta adaptación del piloto al coche es del mismo orden que el que asegura un buen jinete según la montura de que disponga. Este caballo tiene la boca dura; este otro es muy sensible a las bridas... El manejarlos a todos de la misma manera es hacer oposiciones a continuos disgustos. A cada toro, su lidia... que dicen nuestros toreros.

Todos los coches son buenos, en suma; pero con la condición de que se sepa conducirlos.

No hay malos coches... Pero hay muchos conductores mediocres.

Ch.

ENCUADERNACIONES

Garín

Buen Pastor, 20

Teléfono 17932

SAN SEBASTIAN

Antonio López Garín

Relación de los automóviles matriculados en esta provincia durante los seis últimos meses de 1950

Número de matrícula	Marca	H. P.	Forma	NOMBRE DEL PROPIETARIO		Domicilio
				Julio	Agosto	
SS-12907	G. M. C.	25	Camión	Ramón Beraza Ulanga		Andoain
SS-12908	G. M. C.	25	»	Josefa Lasarte Cortadi		Hernani
SS-12909	Ford	8	Turismo	Francisco Crespo Tabernero		Carquizano, 9 - San Sebastián
SS-12910	Hudson	27	»	Antonio Ubarrechena Iraola		Avenida de Francia, 10 - San Sebastián
SS-12911	Hudson	21	»	Luis Satrustegui López		Hermanos Iturrino, 1 - San Sebastián
SSf12912	Hudson	21	»	Francisco Resusta Apoita		Hernani, 21 - San Sebastián
SS-12913	Peugeot	10	»	Cándido Calvo Ulléd		Alcalá, 115 - Madrid
SS-12914	Packard	29	»	Patricio Echeverría Elorza		Legazpia
				Agosto		
SS-12915	Ford	23	Camión	Jesús Haya Obregón		General Jáuregui, 3 - San Sebastián
SS-12916	Hudson	21	Turismo	Juan Olanan Sofil		Miramar, 5 - San Sebastián
SS-12917	Plymouth	22	»	Fernando Salazar La Llosa		Hernani, 15 - San Sebastián
SS-12918	Eucort	10	»	Víctor Gorospe Arizcorreta		Miguel Imaz, 10 - San Sebastián
SS-12919	Packard	23	»	Cosme Beistegui Albistegui		Eibar
SS-12920	Fiat	13	Camioneta	Pedro Izquierdo Medrano		Miracruz, 1 - San Sebastián
SS-12921	Citroën	12	Turismo	Fco. González García del Cumbrial		Plaza de San Marcos, 1 - León
SS-12922	Hudson	21	»	Carlos García Larrea		Ormaiztegui
SS-12923	Studebaker	19	»	María Trueba de La Maza		Plaza de Guipúzcoa, 2 - San Sebastián
SS-12924	Commer	24	Autobús	J. M. ^a Otegui Olazábal		San Francisco (Tolosa)
				Septiembre		
SS-12925	Studebaker	19	Turismo	Manuel Sánchez Alvarez		Hotel Príncipe de Saboya - San Sebastián
SS-12926	Renault	7	»	Mercedes Anchorena		Jorge Juan, 23 - Madrid
SS-12927	Citroën	12	»	Joaquín Mendizábal Cortázar		Villa Magnolia - San Sebastián
SS-12928	Citroën	12	»	Adolfo Zulueta Echeverria		Oquendo, 18 - San Sebastián
SS-12929	Chrysler	24	»	S. A. Placencia de las Armas		Placencia de las Armas
SS-12930	Hudson	21	»	J. M. San Gil Urdangarín		Vergara, 2 - San Sebastián
SS-12931	Humber	13	»	Mercedes Anchorena		Jorge Juan, 23 - Madrid
				Octubre		
SS-12932	G. M. C.	25	Camión	Vicente Sánchez Fernández		Irún
SS-12933	Hudson	21	Turismo	Eduardo Ruiz de Galarreta		Usandizaga, 10 - San Sebastián
SS-12934	Citroën	12	»	Esmaltería Guipuzcoana, S. A.		Rentería
SS-12935	Wauxhall	17	»	María Hurtado de Mendoza		Villa Matilde (Ategorrieta) - San Sebastián
SS-12936	Dodge	22	Camión	Excmo. Ayuntamiento de Eibar		Eibar
SS-12937	Citroën	12	Turismo	Florencio Irigoyen		Eibar
SS-12938	Citroën	12	»	Beistegui Hermanos, S. A.		Eibar
SS-12939	Peugeot	10	»	Alberto Anabitarte Romero		Irún
SS-12940	Peugeot	10	»	Carlos Motta Aparicio		Irún
SS-12941	Peugeot	10	»	Luis Escrivá de Romaní Sentmenat		Zarauz
SS-12942	Montesa	2	Motocicleta	Juan León Petit Iruretagoyena		Irún
SS-12943	Dodge	22	Furgoneta	Edmundo Louit Lapeyre		General Primo de Rivera, 31 - San Sebastián
SS-12944	Citroën	12	Turismo	Unión Cerrajera, S. A.		Mondragón
SS-12945	M.-Minor	8	»	Juan Antuñano Dozolberre		Zarauz

Noviembre			
SS-12946	Ford	25	Camión
SS-12947	Citroën	12	Turismo
SS-12948	Sanglas	2	Motocicleta
SS-12949	Lube	2	»
SS-12950	Renault	7	Turismo
SS-12951	Bernard	36	Camión
SS-12952	G. M. C.	25	»
SS-12953	Chrysler	24	Turismo

Nieves Berade Pena
 Isabel Rezola Lizarriturry
 José Luis Urreaga Aramburu
 Francisco Elósegui Limousin
 Asfaltos Naturales de Campezo S. A.
 Pedro de la Cruz Lázaro
 Servicios Aux. de la Construcción
 Caja de Ahorros de Guipúzcoa

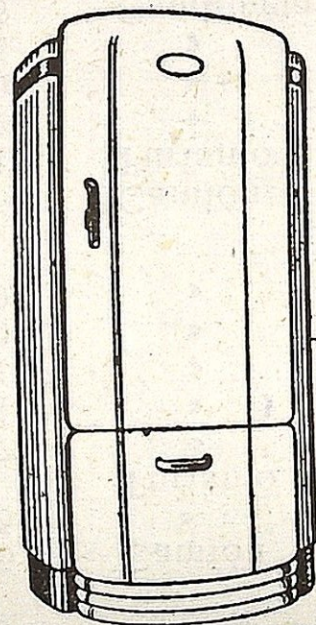
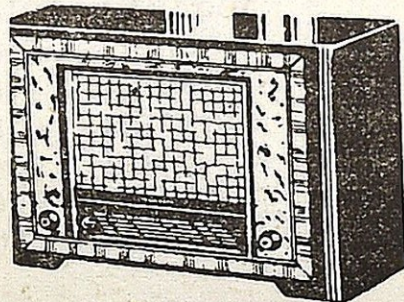
San Martín, 58 - San Sebastián
 Zubieta, 26 - San Sebastián
 Santiago, 7 - Barrio de Astigarraga
 Conde Ibar, 3 - Tolosa
 Prim, 53 - San Sebastián
 Ramón María Lili, 1 - San Sebastián
 Pasajes
 San Sebastián

Diciembre			
SS-12954	Citroën	12	Turismo
SS-12955	G.-Hispania	1	Motocicleta
SS-12956	Peugeot	10	Turismo
SS-12957	Citroën	12	»
SS-12958	Lube	2	Motocicleta
SS-12959	Mack-Truck	26	Camión
SS-12960	Peugeot	10	Turismo

Cosme Beistegui Valenciaga
 Herich Rojahn Meier
 Antonio Iturriagagoitia Solar
 Real Cía. Asturiana de Minas
 Constantino Lizarralde Garmendia
 Miguel Cerrajería Tife
 Máquinas de Coser "Alfa"

Eibar
 Plaza de Easo, 7 - San Sebastián
 Igentea, 2 - San Sebastián
 Rentería
 Zaldivia
 Beasain
 Eibar

Haga su hogar confortable

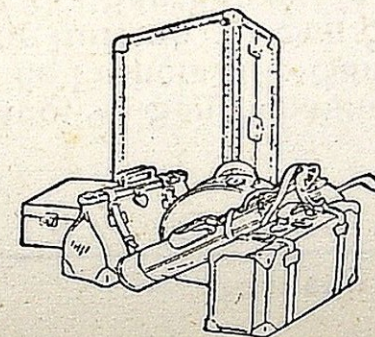


Antonio Moro BUEN PASTOR (BAJOS)

MALETAS HILLER

Fabricación y venta directa al público
 Prim, 31 Teléfono 13314
SAN SEBASTIAN

Estuches
 Muestrarios

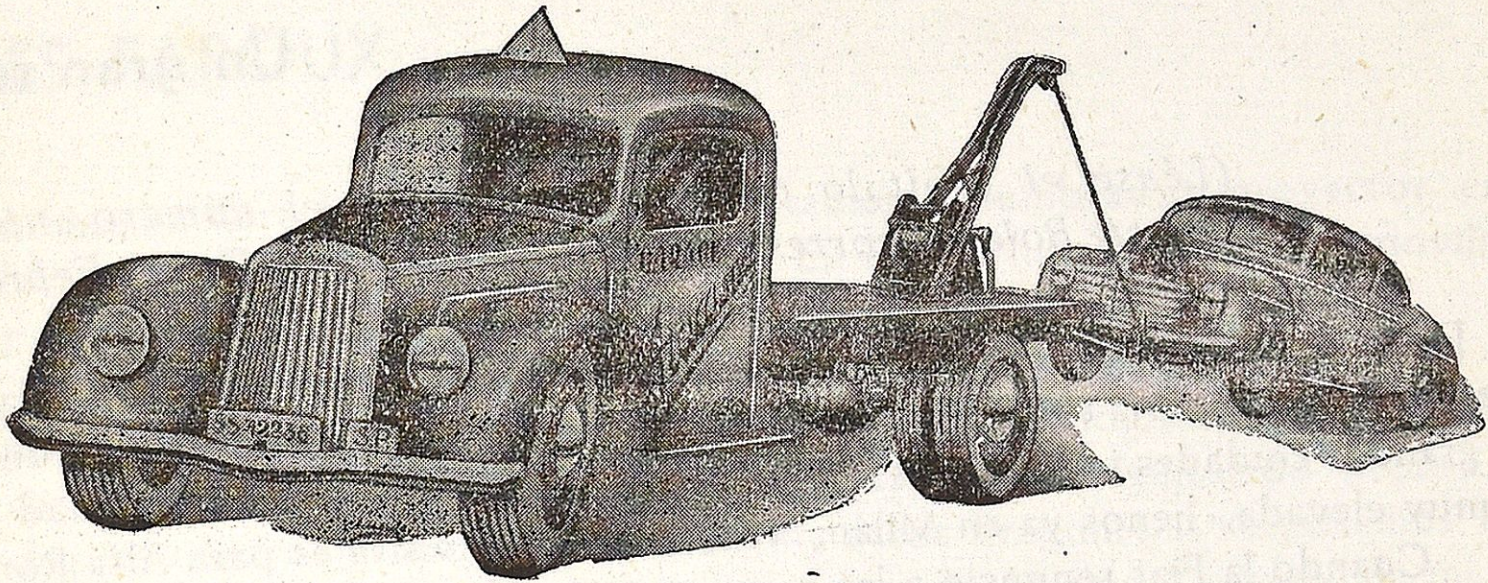


Arreglos
 Encargos

REPARACION DE CUBIERTAS
Y CAMARAS

ESCUELA DE CHOFERES
CARNETS DE 1.^a y 2.^a

Aracama



ENGRASES Y LAVADOS A PRESION

ACEITE Y GRASAS

AGUIRRE MIRAMON, 6 - TELEFONOS

Garage (horas de trabajo) 13-9-88
Domicilio (permanente) 16-8-67

San Sebastian

Manufacturas

OLARAN

PIEL

NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

BEASAIN

Auto Academia

E. A. R.

F. AMANDO HAYET

Socio del R. A. C. de Guipúzcoa

Enseñanza conducción de automóviles

Código de Circulación

Funcionamiento y averías sobre motor
abierto con su mecanismo a la vista

Proyecciones - Carnets.

San Marcial, núm. 4

Teléfono 17317

SAN SEBASTIAN

Alfa Romeo, Pirelli

Un gran reportaje

(Léase el capítulo cuarto del mismo en el número anterior de este Boletín, correspondiente al período Enero-Febrero.)

Después de un recorrido de 135 kms. sobre la autoestrada — pese a la espesa niebla que cubría toda esta región, donde se cultiva el arroz — que une las dos grandes ciudades industriales del Norte de Italia, efectuado a velocidad media muy elevada, hemos ya en Milán. Nuestra primera visita es para Alfa Romeo.

Cuando la Fiat renunció a las competiciones de pura velocidad, fué Alfa Romeo, como se sabe, la marca que representó los colores italianos, y lo hizo con honor, manteniendo una envidiable tradición. Algunos coches dejaron a los que los pilotaron los más agradables recuerdos: los «2 litros con compresor» fueron los que iniciaron la serie que debía desembocar en las «Alfetas» 1500, las cuales no conocieron jamás la derrota; en la fabricación de coches particulares, los 1.750 con ó sin compresor; después, los recientes 2.500 sin compresor constituyeron realizaciones admirables que sirvieron bien al prestigio mecánico trasalpino.

Las fábricas Alfa Romeo ocupan un emplazamiento considerable no lejos del Corso Sempione y desde donde desembocan las autoestradas que unen Milán a Turín, a Chiasso, a Como y Bérgamo, las cuales sufrieron más que ninguna los efectos de la guerra. La población milanese padeció cerca de 200 bombardeos, que causaron destrozos considerables, especialmente en algunos barrios: la catedral y sus alrededores, como centro que era de la vida urbana; la nueva estación monumental, edificada poco antes de la segunda guerra; y Alfa Romeo que era el principal productor de motores de aviación. Rendimos homenaje al ritmo general de la reconstrucción italiana. En Alfa Romeo, la reconstrucción ha sido menos rápida porque es más largo y más difícil reequipar una fábrica que reedificar un inmueble por importante que éste sea. Por lo tanto, Alfa no puede actualmente presentar ese aspecto impecable que caracteriza a la industria italiana.

Pero se trabaja con ardor, y la producción de motores de aviación habiendo tenido que ser suspendida (salvo para algunos tipos de poca potencia) se ha orientado hacia la fabricación de coches utilitarios, autocares especialmente. El desarrollo del autocar en Italia, desde hace cinco años, es cosa que llama la atención de todo visitante; esto nos lleva, evidentemente, a proclamar la corrección de estas grandes masas rodantes y la vigilancia de los servicios de la Policía. Llegada la noche, todos los ciclistas mantienen escrupulosa-

elli y algunas otras

CHARLES FAROUX

mente su derecha, y todos van correctamente alumbrados: proyector en la delantera y luz roja en la parte de atrás. En fin, no hay un solo automovilista que no pase, ante las luces de cruce, a distancia conveniente.

No pude ver al señor Gallo, director general, ya que el día que yo me presenté había salido para Roma. Apenas reconocí el antiguo taller de coches de carrera, y todo el equipo de Marinoni, desaparecido demasiado pronto, y hoy disperso entre Ferrari, Maserati, Osca y otros. Pregunté si volveríamos a ver las célebres «Alfetas»; me aseguraron que no correrán más. Después de mi regreso, he sabido que el Estado italiano había intentado, sin éxito, garantizando los gastos que ello hubiere ocasionado, la vuelta de los coches que poseen siempre una gran probabilidad de triunfo, incluso contra los más recientes modelos.

El autocar tiene su venta asegurada, porque responde a una necesidad general. Se está dando fin a la serie de 2.500 modelos de gran lujo, vendidos bastante caros; y, en fin, se preparan dos nuevos chasis con soluciones muy modernas. Se trata, por de pronto, de un 6 cilindros de 3 litros, que desarrolla 150 H. P. y carrocería a 6 plazas, que será, sin duda, el coche particular más rápido del mercado; también va a salir un 4 cilindros de 2.000 centímetros cúbicos y 4 plazas confortables, que realizará una solución excelente del coche a gran rendimiento y que prestará un excelente servicio lo mismo en población que en carretera.

La mecánica Alfa Romeo es siempre de gran clase.

PIRELLI, UNO DE LOS MAESTROS DEL NEUMÁTICO

«Pirelli» es uno de los grandes maestros internacionales del neumático, lo mismo que en la construcción de cables submarinos cuyo aislamiento garantiza. Esta casa floreciente está dirigida, desde hace muchos años, por uno de los hombres más extraordinarios que he tenido el gusto de encontrar en el curso de mi ya larga carrera. Alberto Pirelli conoce a fondo todos los aspectos del automóvil; ha adquirido una gran experiencia y estudiado, con un magnífico espíritu crítico, todas las fabricaciones extranjeras, sobre todo la de los Estados Unidos. En fin, su cultura general es prodigiosa en todos los dominios: económico, técnico, social y político. Para encontrarle un parangón tengo que pensar en C.F.Kettering.

El señor Lombardini me da cifras concernientes a la actividad de fabricación; Pirelli trabaja a pleno rendimiento, y podrá, todavía, aumentar éste por



Charles Faroux

una nueva organización de trabajo a punto de implantarse. Las dificultades fueron enormes para reconstituir los «stoks», pero todas se vencieron.

Desde una atalaya ecuánime, hay que reconocer que los estudios de los establecimientos Pirelli aportan considerables beneficios de carácter general.

FUMAGALLI, PLATE Y COMPAÑIA

En cada esquina llama la atención de uno el trabajo original de cualquier constructor italiano, fanático del automóvil.

Así, tenemos a Fumagalli, antiguo piloto de carreras, que dirige, con uno de sus hijos, futuro piloto también (tiene otro hijo que estudia para ingeniero), una fábrica en la Vía Valtellina, en Milán. Fumagalli se ha especializado en trabajos originales. Yo he visto en sus talleres un Ford americano, enviado con objeto de ser transformado, equipado de un nuevo chasis muy rígido, con cuatro ruedas independientes, de una solución sencilla y que alcanza la velocidad de 200 a la hora.

Del mismo modo, Platé, cuya vida mecánica tiene algo de emocionante. Sin grandes recursos, ni muchos medios, con una media docena de compañeros, animados del mismo espíritu, ha conseguido construir un coche de carreras de 4.500 cmc., motor 8 cilindros, de inyección directa, que presenta aspectos muy originales, en particular para las ruedas independientes y para el chasis, constituidos por grandes tubos de acero, a través de los cuales circulan 35 litros de aceite. Queda uno verdaderamente confundido por la fe de este hombre y por su ejemplar desinterés.

UNA LECCION DE OPTIMISMO

Amor apasionado... Nos damos cuenta de que es esto lo que explica todo, y el por qué una industria que ha sufrido por lo menos tanto como cualquiera otra, conserva un rango tan eminente en el mundo. Se trata de un sentimiento general que flota al otro lado de los Alpes, donde el hombre de la calle ignora lo que es la envidia cuando se trata del automóvil, estando siempre dispuesto, en cambio, a entusiasmarse si se encuentra en presencia de un buen trabajo mecánico.

Como ocurre frecuentemente, los poderes públicos desconocen ese potencial de grandeza. Los impuestos sobre el automóvil son excesivos; y, lo que es más grave, el Gobierno no concede ninguna ventaja a la exportación.

Pero... no importa: la industria italiana del automóvil se salvará ella sola, gracias a la calidad de sus obreros y de sus cuadros de mando, pero, sobre todo, por el acuerdo tácito y unánime de la nación.

He adquirido allí una magnífica lección de optimismo razonado.

FIN

Una llamada



SIGMA

LA MÁQUINA DE COSER DE CALIDAD

a la mujer...

© PLAZOS HASTA 20 MESES ●

**2.112 Agencias y Sub-Agencias en
España y Posesiones.**

Exportación a todos los Países.

ELGOIBAR

(Guipúzcoa)

Relación de Socios pertenecientes al Real Automóvil Club de Guipúzcoa

(CONCLUSION)

- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| D. Augusto Harriet | » Doroteo Irigoyen | » José Iribarren Rodríguez |
| » Emilio Hunolt | Industrias Asam S. L. | » Fermín Izurdiaga |
| » Ramón Hernández | D. José Imaz | « Esteban Izaguirre |
| » Hugo Huber | Izquierdo Marín Hermanos | * * * |
| » Otto Holke | D. Ignacio Iturria | » Antonio Juantegui |
| » Emilo Hunolt | S. A. «La Ibérica» Galletas Olibet | » Francisco Jornet |
| » Rafael de Hériz | D. Juan Iraola | » Eugenio Jaureguialzo |
| Herederos de Ramón Múgica | » José María de Irizar | » Víctor Juaristi |
| D. Agustín Hernandez (Vizconde de Altamira) | » José Izaguirre | » Angel Jaén |
| » Francisco Amando Hayet | Iberduero S. A. | » José María Jaureguialzo |
| » Armando Heck | D. Antonio Imaz | Junta de Obras del Puerto de Pasajes |
| » Vicente Huerta | » Antonio Irastorza | D. Conrado Jaén |
| » José Herrero | » Jaime Imaz | » Enrique Juaristi |
| Herederos de Marie Brizard & Roger | » Julián Isasa | » José María Jáuregui |
| D. Ricardo Herrero | » Buenaventura Ispizua | * * * |
| » Ignacio Hurtado de Mendoza | » Marcelino Izaguirre | » Teodoro Kutz |
| » Alberto Heiniger | » Ramón Iribarren | » Andrés Konyay |
| * * * | » Pedro Icardo | » Enrique Keller |
| » Juan Inurrieta | D. Mercedes Ibáñez | » Juan Kutz |
| » Ramón Irazusta | D. Guillermo Ibargoyen | » Manuel Kutz |
| » Luis Irazusta | » José Iztueta | » Fernando Kutz |
| » José Imaz | » José Iraola | » Esteban Konyay |
| Industrias «Beroa» | » Moisés Izaguirre | » Luis Kirkpatrick |
| D. Agustín Izaguirre | » Juan Inchausti | * * * |
| » José Manuel Iraeta | » Ceferino Iturria | D. José Javier Lizasoain |
| » Antonio Iturriagagoitia | » Angel Iriarte | » Asensio Lasarte |
| » Pedro José Irastorza | » Luis Induráin | » Luis Larrañaga |
| » José María Irigoyen | Izar S. A. | Lizarriturry y Rezola S. A. |
| » José Itarte | D. Luis Iribarren Cavanilles | D. Edmond Louit |
| Irazusta, Vignau y Cía. | Industrial Farmacéutica y de Especialida- | |
| » José Iribarren Cavanilles | des. | |
| » Javier Irazusta | | |

« Ignacio Londaiz
« Teodoro Limousin
« Jorge Lasagabáster
« Félix Laborda
« Ramón Larrañaga
« Antonio Loinaz
« Ramón Lerchundi
« Simón Licerías
« Urbano López
« Ignacio Lascaray
« Juan Carlos de Lizasoain
D.^a Carmen Lizarriturry
D. F. Alberto Loosli
« Cristóbal Lacomba
« José Larrañaga
« Teodoro Laboa
« Nemesio Leal
« Ernesto Limousín
D.^a María Londaiz
D. José Ramón Lizaso
« Ángel Larrainzar
Vd.^a de Londaiz y Snos. de L. Mercader
D. José Antonio Lecha
Landa e Imaz
D. Pedro Lizarribar
« Luis López
« Luis Lerchundi
« Juan Manuel Lizasoain
« Ramón Lilly
« Pantaleón Leibar
« Luis Antonio de Larrauri
« Ascensio Larrea
Hijos de Eduardo Laboa
« Francisco Loza
« Enrique Laborde
« Miguel Lange

« Roberto de Lucas
« Francisco Laorden
« José Luis Londaiz
« Francisco Louit
« Miguel Lojendio
« Luis Lizarriturry
D.^a Nelly López de Urbina
D. Ramón Lizarriturry
« Rafael Londaiz
« Manuel Laborde
« Eduardo Laborde
« Víctor Lazcano
« Feliciano Laboa
« Manuel Lizarazu
« Fermín Lizarraga
« José Laca
« Ramón La Brousse
« Melquiades Lerga
« José Lipperheide
« Alberto Larrumbide
« Bernardo Lazcano
« Mariano López
La Roncalesa
D.^a Ceda López
« Ricardo de Luis
« Adolfo Lucas
« Heinrich Lipperheide
Laboratorios Paracelso S. A.
« Víctor Loinaz
« Gabriel Lizasoain
« Ramón de Lardizábal
« Alvaro Lacunza
« Teodoro Larrauri
« Cleofé Liquiniano
« Francisco López
« Manuel Lobo

« Augusto López
Victorio Luzuriaga S. A.
« Manuel Lasa
« Marcos Lapitz
« José León Lizarazu

* * *

D. Delio Llorca
« Javier Llaguno
« Adolfo Llanos

* * *

Mañero y Mendiburu
D. José María Maquíbar
« Ramón Mendizábal
« Antonio Mendizábal
« José María Mayor
« Antonio Murúa (Marqués de Murúa)
« Luis Mayor
Mendía y Murúa
D. Pablo Van de Meulebroucke
« José María Mendía
« Juan Miquélez
« José Martínez
« Joaquín Mendizábal (Conde de Peñaflorida,)
« Gregorio Mendía
« Leodoro Martín Santos
« Alfredo Mernone
Mutuelle Generale Francaise Vie
D. Ignacio Mendizábal
« Antonio Martín
« Pedro Mozo
« Pedro Monfort
Manufacturas Olan S. A.
Fernando Montes y Compañía
D. Antonio Montes

LIMPEX K-4



LIMPEX K-6

Polvo desincrustante y desengrasante para limpieza interior de radiadores.

Es de uso sencillísimo, ya que basta mezclarlo con el agua del radiador y poner en marcha el coche, circulando tranquilamente con él aproximadamente un día entero, para expulsar el agua después de transcurrido este tiempo. No estropea ninguna parte metálica y puede funcionar dentro del radiador el tiempo necesario sin preocuparse de estas circunstancias.

Líquido desincrustante y desengrasante para limpieza interior de radiadores.

A diferencia del tipo LIMPEX K-4, ofrece una acción desincrustante más rápida, y para ello es preciso aplicarlo según las instrucciones del envase, ya que en pocos minutos consigue desincrustar el radiador y todo el aparato circulatorio de agua.



**PRODUCTOS CARLEN
PARA AUTOMOVILES**
PANTOJA, 4 (PROSPERIDAD)
TELEFONO 25 93 18 • MADRID

PUBLICIDAD "CARLEN" - MOD. 165

F-5-18 A.G. FAURE MADRID

» Francisco Javier de Parque
» Alejandro Padilla
Papelería del Urumea
D. José Antonio Plaza
» Francisco Pielhoff
» Manuel Posso
» Ernesto Pielhoff
Papelería, Biyak-Bat
Hijos de Jaime Puig
(Papelería de Arzabalza).
Papelería de Cegama, S. A.

» Luis Peña
» Manuel Pardo
» José Pérez
» Juan Manuel Puyo
» Ramón Joaquín Pérez
» Francisco Javier Pradera
» Javier Prat
» Guillermo Plohr
» Juan José Pradera
» Alfredo Plá
» Avelino Pérez

» Jencio Ruiz de Arce
» Enrique de la Riva
» Ramón Real de Asua
D.ª Sofia Ruiz
D. Ecequiel Roca
» Francisco Resusta
» Juan Rolín
» Francisco María Rezola
» Eduardo Ruiz de Galarreta
» Jesús Repáraz
» José M.ª Ruiz

« Genaro Mayor
« Francisco Mayor
« José Mayor
« Pablo Martínez
« Gustavo Massé
« Ignacio Mutiozábal
« Florentino M.^a Mozo
« Aurelio Maeso
« José Minchero
« José Moreno Carbonero
« Carlos Pedro Montojo
« Florentino Monfort
« Juan Moro de la Fuente
« Valentín Movilla
« Luis Mendiluce
« Ramón Mendía
« Eduardo Massé
« Juan Maestre
« Enrique Mir Rodés
« José María de los Mozos
« Amadeo Martiarena
« Antonio Maguregui
« Manuel Maiz
« Isaac Amable Martínez
« Luis Mato
« Enrique Mir Miró
Madaya, S. A.
« Florencio Moco-roa
« José M.^a Maguregui
Mensajerías San Sebastián S. A.
« José Mutiozábal
« Enrique Mirasoláin
S. A. F. E. Neumáticos Michelin
« José María Muñoz-Baroja
« Pablo Mendivil
« Juan Machimbarrena
« Soledad Machimbarrena

« Pedro Muluverría
« Víctor Manuel Merino
« Enrique Mir Deulofeu
« José Mir Deulofeu
« Luis María Masoliver
« Adolfo Martínez
« Jaime Machimbarrena
« Agustín de Miguel
« José Ignacio Moyúa
« Emilio Matarredona
« Andrés Maiz
« Tomás Martínez
« Luis Moureau
« Juan Manrique
« Miguel Mendaro
« Jesús Muguerra
« Félix Muelas
« Miguel Matute
« Francisco Javier Martín
« Narciso Masoliver
« Enrique Muro
« Federico Maortúa
« Carlos Moia
« José Antonio Moro
« Francisco Moya
« Fernando Muriel
« Jesús Larrañaga
« José M.^a Morales de Rada
« Luis Martínez de las Rivas
« Adolfo Manterola
« Fernando Mendoza

* * *

D. Francisco Nerecán
« Ramón Narváez (Marqués de Espeja).
« Félix Novoa

« Guillermo Niessen
D.^a Gertrudis Niessen
D. Arturo Narvaiza
« Fermín Negrillos
« Juan Neufeld

* * *

D. Gregorio Odriozola
« José Luis Ozalla
D.^a Elina Ondarra
D. Casimiro Orbea
« Pedro Orbea
« Ramón Ohlsson
« José M.^a Otaño
« Tomás Ordinas
« Antonio de Orueta
Olamia S. L.
de D. Juan Olarán Sotil
« Francisco Otaegui
« Eugenio Ollo
« Salvador Orlando
« Benigno Oreja
« Antonio Odriozola
« José Otero
« Ricardo Olarán
« Pedro Ostolaza
« Horacio Otegui
« Antonio Olascoaga
« Román Oyarzun
« Antonio Olaondo
« Pedro Otaegui
« Santiago Otegui
« Francisco Javier Ortiz de Artiñano
« Antonio María Olarreaga
« Angel Ortiz
« Hilario Ormazábal

D.^a María Teresa Olavarrieta
D. Juan José Odriozola
« Miguel Orbegozo
D.^a María del Carmen Olave
D. Jorge de Olaso
» Rafael de Olaso
» Juan Otero
» Alejandro Ortiz de Urbina
» José León Olascoaga
Odriozola y Berridi S. A.
D. José Ramón Otaduy
» Esteban Orbea
» José Modesto Oyón
» Fernando Otazu
» Ricardo Olaeta
» León Olavarría
« Ignacio Olaso
» José María Otegui
» Pedro Ochoteco
» Manuel Ortiz de Artiñano
Orbea y Compañía S. en C.
D.^a Felisa Ormazábal

* * *

D. Carlos Pardo (Duque de Arévalo)
» Francisco Javier de Pitarque
» Alejandro Padilla
Papelería del Urumea
D. José Antonio Plaza
» Francisco Pielhoff
» Manuel Posso
» Ernesto Pielhoff
Papelería, Biyak-Bat
Hijos de Jaime Puig
(Papelería de Arzabalza).
Papelería de Cegama, S. A.

D. Conrado Padrutt
Papelería Elduayen
D. Alfredo y D. Carlos de la Peña
» Aurelio Pérez
D.^a Mercedes Perogordo
D. Carlos Pesqui
» Felipe Peñalba
» Estanislao Portu
Publicitas S. A.
Marthe Pelletier de Oflet
D. Federico María Poirier
» José M.^a Pidal
» Joaquín Pradera
» José Luis Pradera
Pisbe
D. José M.^a Pellón
» Luis Palacios
D.^a María Pidal
D. Harald Peder
» Juan Pardo
» José Antonio Ponte
» Joaquín Pérez del Real
» José Puig
Parada Hermanos S. R. C.
D. René Petit
» Luis Peña
» Manuel Pardo
» José Pérez
» Juan Manuel Puyo
» Ramón Joaquín Pérez
» Francisco Javier Pradera
» Javier Prat
» Guillermo Plohr
» Juan José Pradera
» Alfredo Plá
» Avelino Pérez

» Fernando Pando - Manuel
» Esteban Puig
» Alberto Pérez de Artagoitia

* * *

D. Juan José de la Quintana
» José Querejeta
» Santiago Quemada
» Alfonso Queralt

* * *

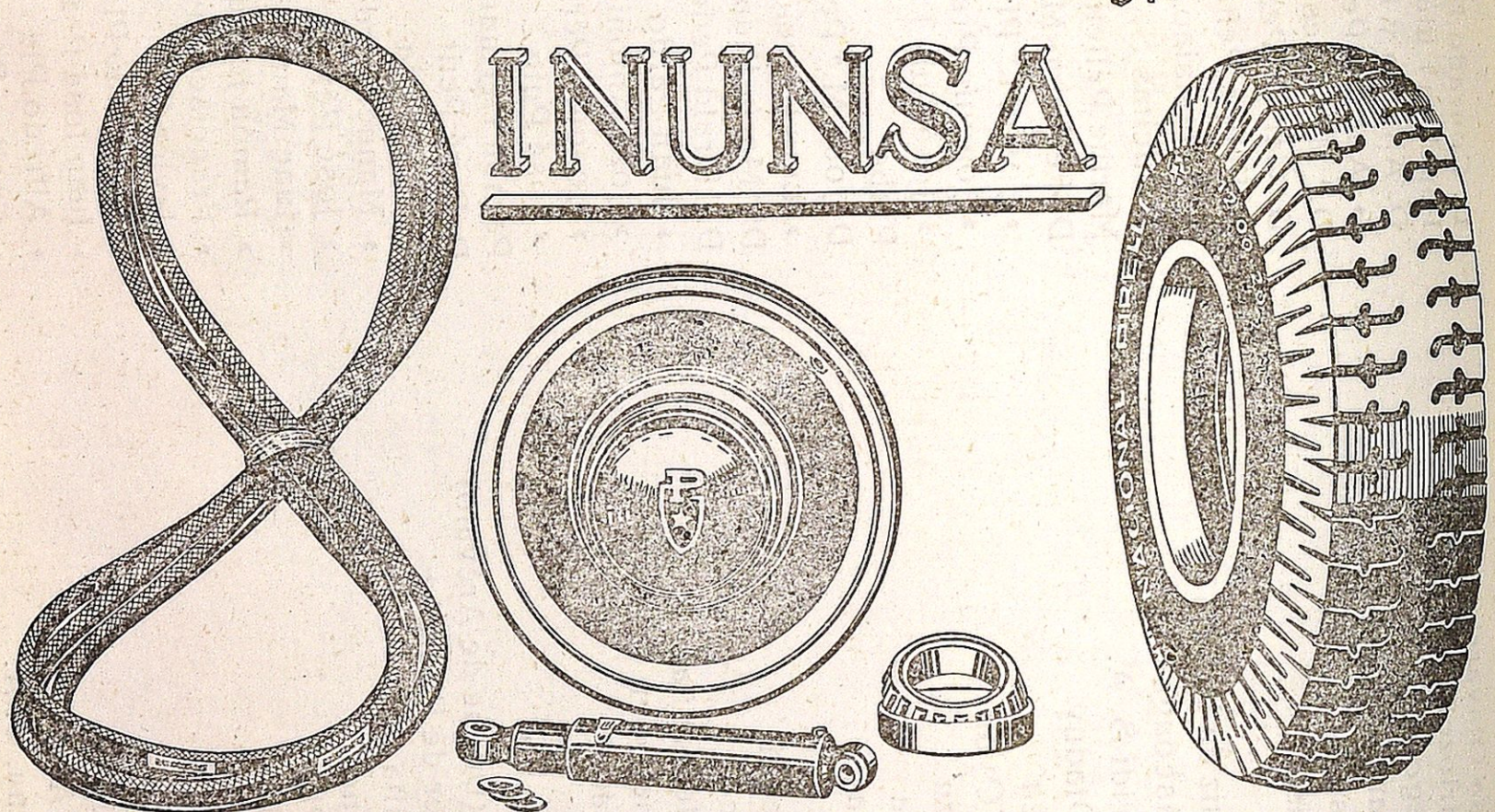
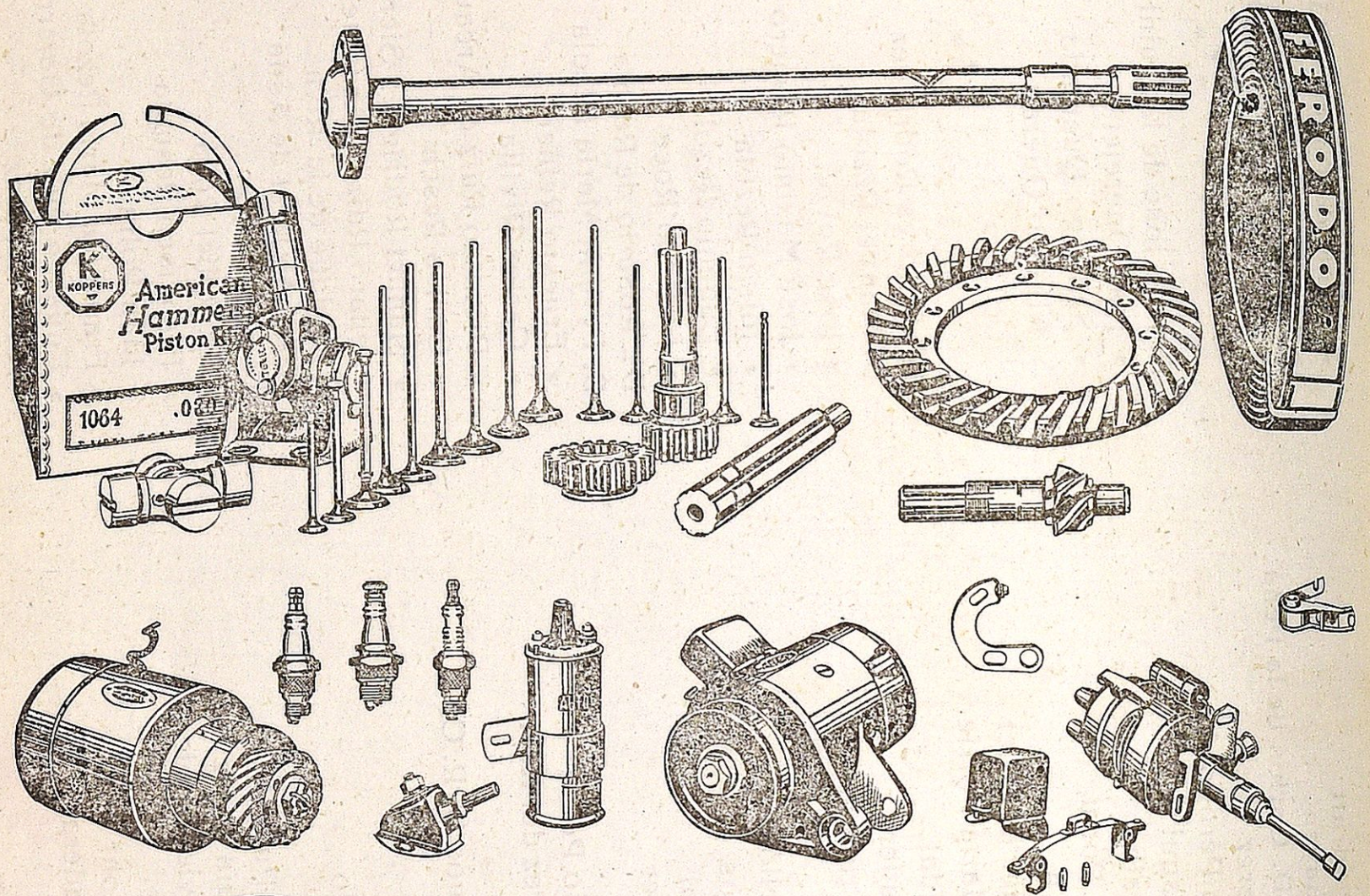
D.^a Dolores Rodríguez
D. Manuel Rezola
» José Royo
» José Máximo Romero
» Julián Rezola
» Eugenio Rezola
» Lorenzo Roca
D.^a Rosario de Rezola
D. Fermín María Rezola
» Ernesto Reiner
» Carlos Rivilla
» Dionisio Ruiz de Arcaute
« Carlos Resch
» Manuel Rodríguez Sierra
» Jenaro Ruiz de Arcaute
» Enrique de la Riva
» Ramón Real de Asua
D.^a Sofía Ruiz
D. Ecequiel Roca
» Francisco Resusta
» Juan Rolín
» Francisco María Rezola
» Eduardo Ruiz de Galarreta
» Jesús Repáraz
» José M.^a Ruiz

Industrias Unidas S. A.

Iparraquirre, 9

SAN SEBASTIAN

Teléfono 11-892



INUNSA

No deje de ver las últimas novedades de

NYLON americano

» Santiago Rubio
» Rafael Rotaeché
» Luis Rotaeché
» Jesús Rodríguez del Castillo
» Tomás Ruiz de Velasco
» Juan Ruckauer
» Pedro Ramognino
» Francisco Ruiz
» Mauro Rodríguez
» Leandro Recondo
» José Antonio Roteta
» Fernando Rodríguez
» Germán Raguán
» José María Royo - Villanova
« Luis Ribero
D.^a María de los Angeles Ramón
D. Guillermo Romie
« Julián Recondo
« Juan José Rumeu
« José Luis Roca
D.^a Isabel Rezola

* * *

D. Fernando Salazar
« Valeriano Salas
« José Luis Sánchez
« Victoriano Solano
« Javier Satrústegui
« Luis Satrústegui
« Ignacio Saéz
« Enrique Suárez
« Miguel Sáenz de Pipaón
« Erich Schroeder
D.^a Juana Sáinz de Vicuña
D. José Sanchiz Quesada, marqués de
Valderas
« José Sanchiz Alvarez

« Pablo Schroeder
Chocolates Suchard, S. A. E.
« Pío de Sarralde
« José María Serrats
« Carlos de Satrústegui
» Juan Saint Superi
» Francisco Sangrá
» Antonio Sánchez de Movellan
» Angel Sardina
» Eugenio Sabourdin
» Jenaro Sorarrain
» José Sotos
» Jacinto de Saludes
» Andrés Sáez de Parayuelo
» Félix Sacristán
S. A. de Placencia de las Armas
D. Manuel San Julián
» Manuel de los Santos
» Eugenio Stinus
« José María San Gil
Sociedad de Almacenistas de Carbón
D. Domingo Sardina
» Serafín Sañudo
» Pedro de San
» Ricardo Santos
D.^a María Antonia de Satrústegui
D. Vicente Sánchez
» Rafael Segura
» Juan Miguel Sansinenea
» Enrique de Serret
D.^a Ruth Sánchez
Sociedad Benedictine
D. Liborio de Sáizar
» José Salváns
» Jorge Sesma

» Rafael Salgado
» Juan Manuel Sanz
» Antonio de Satrústegui
» Félix Sentmenat
» Patricio Satrústegui
D.^a María de la Concepción Sáiz
D. José Antonio Sanz
» Manuel San Pelayo
» Carlos Soto
» Jesús Sañudo
» Fermín Sagüés
» Mario Senra
» Antonio Serrats
» Pelayo Sola
S. A. de Trefilería y Derivados
D. Jesús Segura
» Pedro Sistiaga
» Luis Suárez
« Mariano Sanz
» Geoffrey Safier
» Joaquín Segura
» Eloy Sáenz de Buruaga
» Juan Antonio Suquía
» Tomás San Miguel
» Jesús Suárez
» José Susundegui
» Francisco Sarasola
» Porfirio Sánchez
» Manuel Sánchez
» Manuel Soler
» Bartolomé Sagrera
» José Sánchez
» José María Soria
» Miguel Sarriegui
» Manuel Silvestre

» Francisco Sánchez
» Julián Sanjuán

* * *

D. Demetrio Tellechea
Tasada y Beltrán
D. Bslisario Tettamanzy
Transportes Perurena
D. Antonio Tamés
» Tomás Tamayo
Tresa S. A.
D. Alfonso Troye
Textil Onena S. A.
D. Salustiano Torres
» Tomás Toral
» José María de Torres.
» Pedro Tejedor
» Victoriano Tolosa
» Florián Talavera
» Luis Tomás
» Luis Tolosa
» Antonio Tamés
» Gastón Taffet
» Antonio Tiagonce
D.^a María Trueba

* * *

D. Enrique Urrutia
» Antonio Ubarrechena
» Alberto Uranga
Unión Cerrajera
D. Francisco Urbe
Roneo Unión Cerrajera S. A.
D. Evaristo Uranga
» Adrián Uliarte
» José Luis Ugarte

“ Carmelo Unanue
“ Juan Ignacio Urbistondo
Vd^a e Hijos de D. José León Uranga
Unión de Forjadores del Norte S. A.

D. Carlos Urrutia
“ Jaime Unceta
“ Francisco Urrestarazu
“ Javier Unceta
“ José Antonio Urrestarazu
“ Francisco Urraca
“ Venancio Urruticoechea
“ Luciano Urquijo
D.^a Herminia de Urigoitia
D. Severino Urquijo
“ Pedro Ugarte
“ Juan Martín Unanue
“ Felipe Urquiola
“ Ignacio María de Urrecha
“ Marcial Ucin
D.^a María del Carmen Urte
D. Francisco Urbizu
“ Ricardo Uriarte
D.^a Celia Uría
D. José Antonio Urreaga

* * *

D. Ramón de Veristain
“ José Vergara
Marquesa de Villatoya
D. Severiano Vega de Seoane
“ Cayetano Vivanco
“ Ramón Vizcaíno
“ Juan Vollmer
“ Pascual S. de Vicuña
D.^a Emilia María de Verástegui

D. Laureano Villar
Valls Hermanos y Cía. S. L.
D. Francisco Vidaor
“ Antonio Vega de Seoane
“ Niceto Alberto Vassart
“ Lionel Vallis
“ Francisco Vives
“ Luis Villacueros
M.^a Ester de Valerdi
D. José Luis Vidaurre
“ Antonio Valverde
“ Joaquín Vega de Seoane
“ José Vidaurre
“ Ambrosio del Valle
“ Lino Valle
“ Florencio Villanueva
“ Francisco Villota
“ Manuel Vasallo
D.^a Alicia Vallejo
D. Herbert Vorberg
“ Luis Verastegui
“ Pedro Veristain

* * *

D. Henry Wyssenbach
“ José Wachuschutz

* * *

Ximénez y Compañía

* * *

Yeregui Hermanos
D. José María Irizar
“ José Ignacio Yeregui
“ Jesús Yurre
“ Luis Yabar

MARCA DE



FABRICA

Aceros finos

«BELLOTA»

de composición química y características mecánicas
absolutamente garantizadas y de comprobada homogeneidad

- Aceros al carbono.
- Aceros aleados de gran resistencia.
- Aceros de cementación.
- Aceros para muelles.
- Aceros inoxidables.
- Aceros resistentes al calor.
- Aceros para matrices.
- Aceros para herramientas, incluso rápidos y extrarrápidos.

En cada uso, el acero BELLOTA cumple su cometido a satisfacción,
con excelente rendimiento, con plena garantía.

FABRICANTE:

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A.

LEGAZPIA (Guipúzcoa)

“ Rufino Yanci

* * *

“ Federico Zappino

“ Ignacio Zuloaga

“ Fulgencio de Zala

“ Ramón Zabala-Vizconde del Cerro

“ Rafael Zulueta

“ Enrique Zaragüeta

“ Antonio de Zulueta

“ Emilio de Zulueta

“ Bernardino Zubia

“ Antonio Zamarripa

“ Nazario Zubizarreta

“ Víctor Zabala

“ Luis Zulaica

“ Isidro Zufiaurre

“ Elías Zapiain

“ Vicente Zaldo

“ Policarpo Zurita

“ José María Zabala

“ Luis Zaballa

“ Ramón Zabala

“ José María Zuriarrain

“ Leandro de Zanguitu

“ José María Zuazuabar

“ Santiago Zulategui

“ Manuel Zarranz

“ Santos Zulategui

“ Joaquín Zugasti

“ José Ramón Zalbide

“ Dámaso Zúñiga

“ Dionisio de Zubillaga

“ José Antonio Zabala

“ Daniel Zubimendi

“ Juan Zumarraga

(La presente relación —cuya primera mitad publicamos en nuestro número anterior— se refiere a todo el año 1950. Las altas y bajas que se hayan podido producir a partir del 31 de Diciembre las publicaremos en nuestro número correspondiente al período Mayo-Junio.)

ATPÓN

SUMINISTROS

INDUSTRIALES

Herramientas - Cojinetes

Accesorios - Rodamientos

Tornillería - Tirafondos

Material de importación

Casa Central:

RENTERIA

C. Alfonso XI, 9

Teléfono 6262

Sucursal:

SAN SEBASTIAN

Paseo Colón, 25

Teléfono 11715

Carrocerías

DIHAZ

Paseo Duque de Mandas, letra J

SAN SEBASTIAN

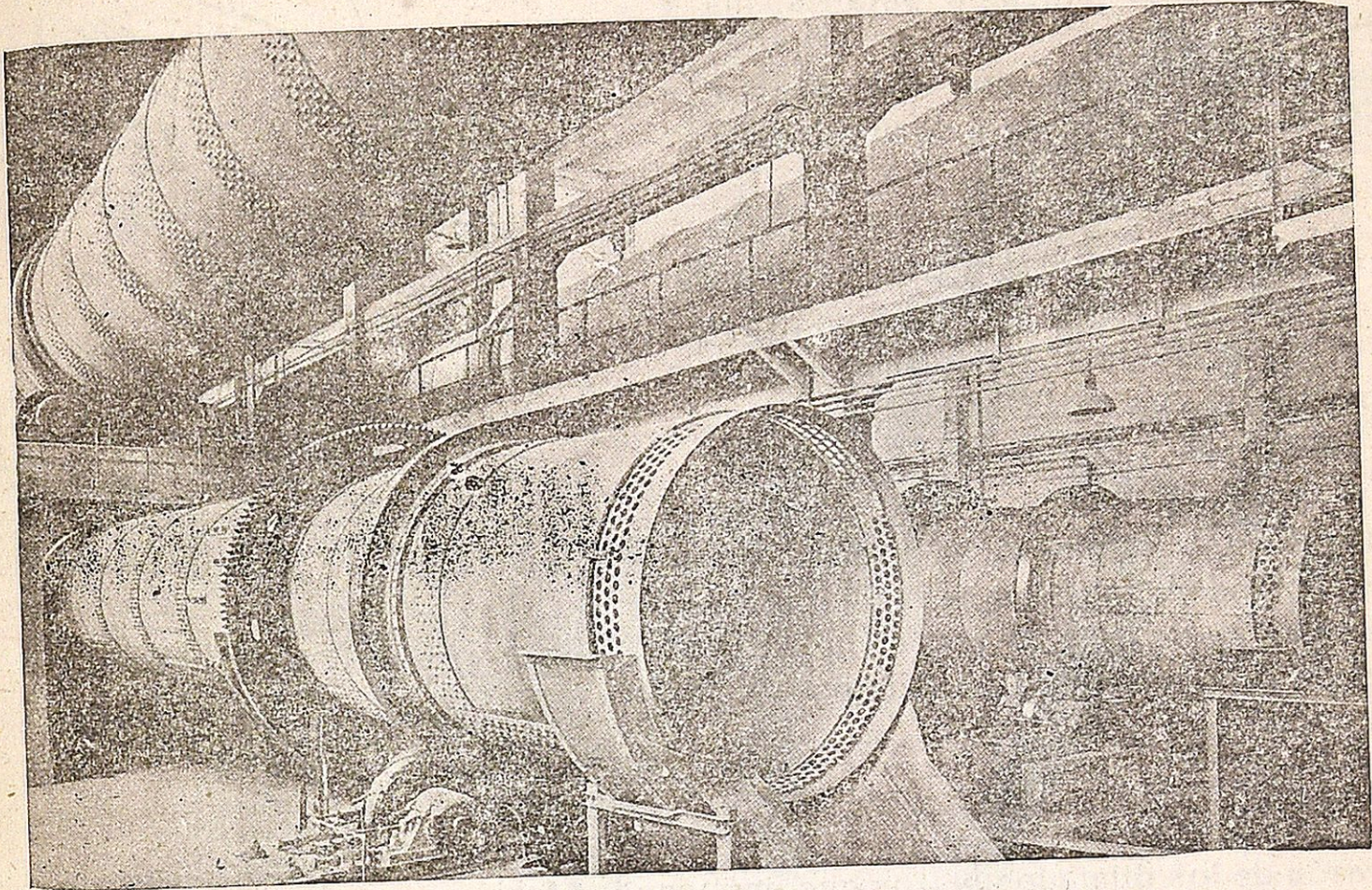
Garage Hispano-Suiza

PEDRO MARTIN

TALLER DE REPARACIONES
ESTACION DE ENGRASE
SERVICIO COMPLETO

San Bartolomé, 28
Marina, 12

Teléfono 11054
SAN SEBASTIAN



Cementos Rezola S. A.

CHURRUCÁ, 7

San Sebastián

Menestra automovilística

Una fábrica holandesa de autobuses ha recibido encargo de 40 vehículos para España y 85 para Brasil.

La misma fábrica tramita con destino a Suiza un pedido de 44 autocars de turismo.

Trevúx el vencedor del "rallye" de Montecarlo, tomó la salida en Lisboa y fué controlado por el R. A. C. de Guipúzcoa a su paso por San Sebastián. Pilotaba un coche Delahaye.

En Inglaterra, el número de examinadores para los permisos de conducir ha tenido que aumentarse en un año en un 20 por ciento, como consecuencia del aumento de candidatos a tener título.

En razón de los dilatados plazos que imponen los fabricantes de coches para la entrega de sus coches, el Gobierno británico parece que va a adoptar las medidas siguientes:

Primera —Prohibición de compra para toda persona que ya posea un coche en buen estado o que sea un modelo de la post-guerra.

Segunda —La prohibición de reventa de los coches nuevos se extiende, del término de un año, que es el actual, a dos.

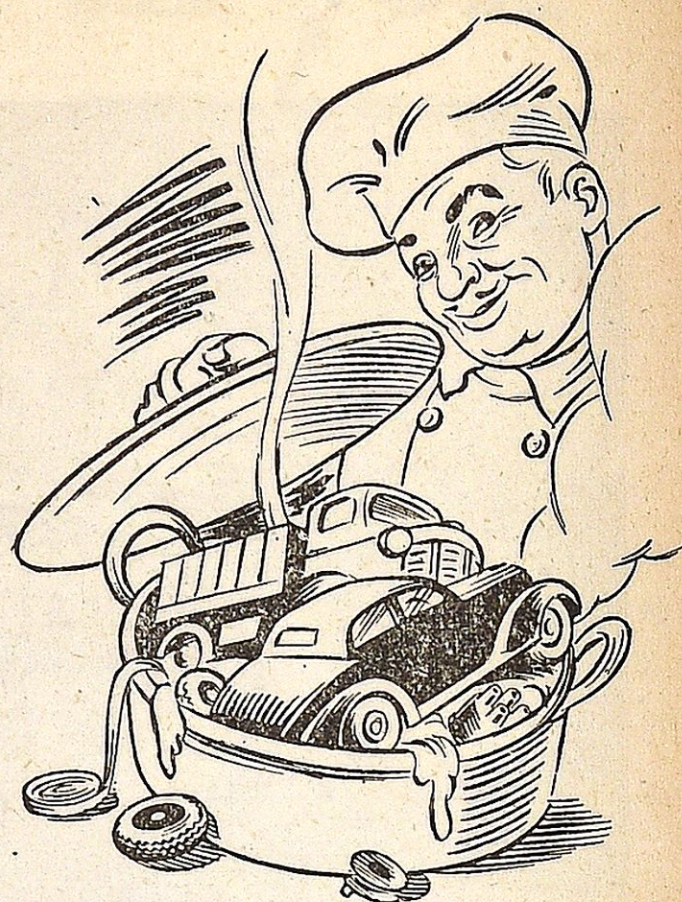
Con ellas piensa el Gobierno limitar la demanda en el mercado interior.

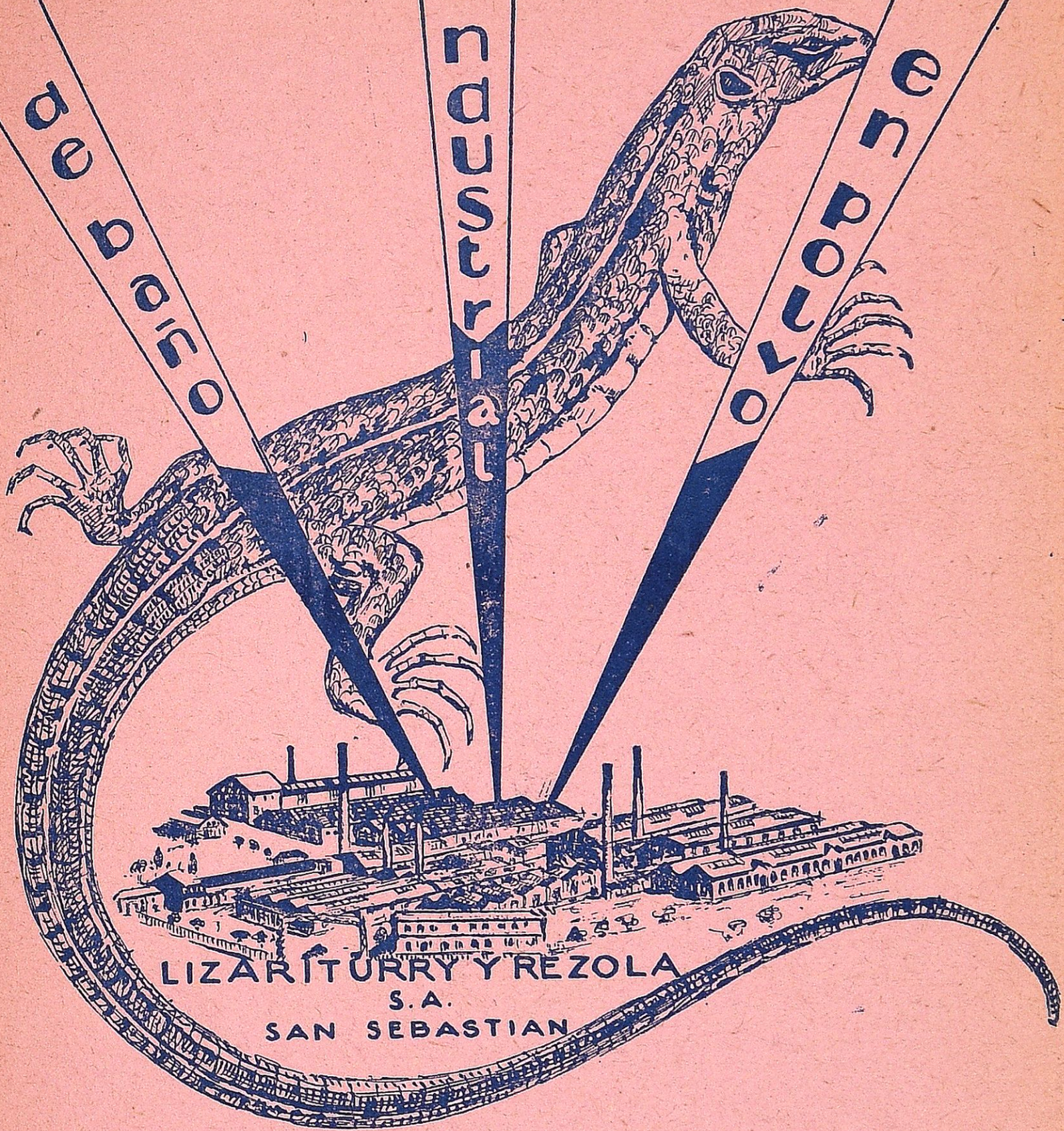
Los constructores americanos, en razón de la situación internacional, se verán obligados a reducir muy netamente su producción en 1.951. Ford considera que su reducción será de un 35% comparada a la de 1.950, y esta reducción podrá, acaso, llegar hasta el 50 por ciento.

Los nuevos vehículos industriales Mercedes-Benz de gran tonelaje (camiones de 11 toneladas de carga total, que pueden arrastrar dos remolques de 8 toneladas cada uno) están equipados de un motor Diesel con cámara de precombustión de 8,276 litros de cilindrada, que desarrolla 145 H. P. a 2 100 vueltas por minuto.

La producción de la "2 H. P. Citroën" es de 1.100 por mes. Está previsto un aumento de 110 coches por mes hasta una cifra mensual de 1.760, posible con los medios actuales. Para pasar de esta cifra, habrá que esperar a que termine la nueva cadena de fabricación, que permitirá una producción diaria de 180 coches con un solo equipo.

Las adjudicaciones de chapa delgada a la industria inglesa del automóvil serán para el primer trimestre de 1.951 inferiores en un 5% a las del último trimestre de 1.950.

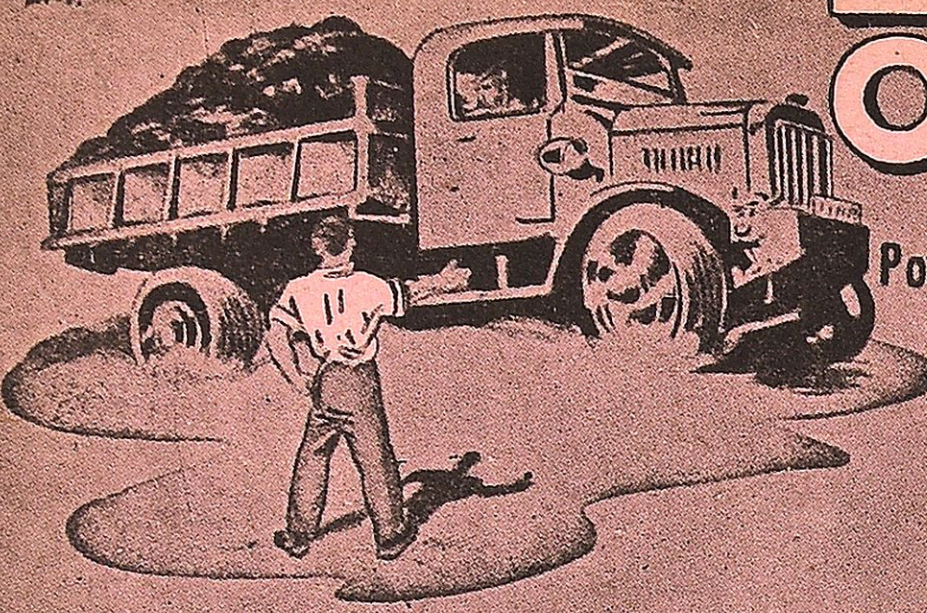




LIZARITURRY Y REZOLA
S.A.
SAN SEBASTIAN

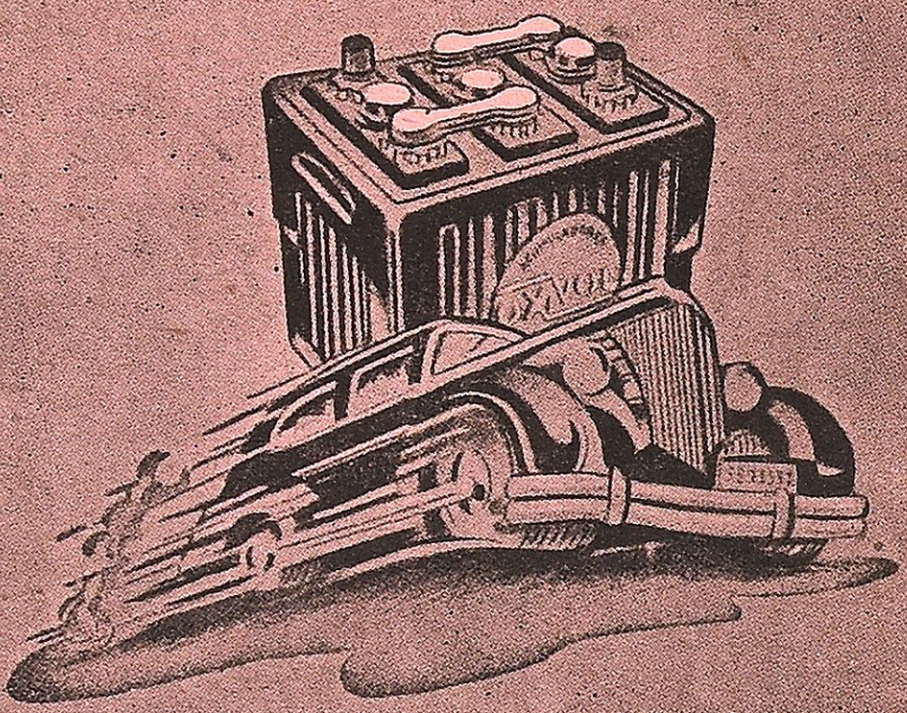
Jabon Lagarto

Grand
No. 4

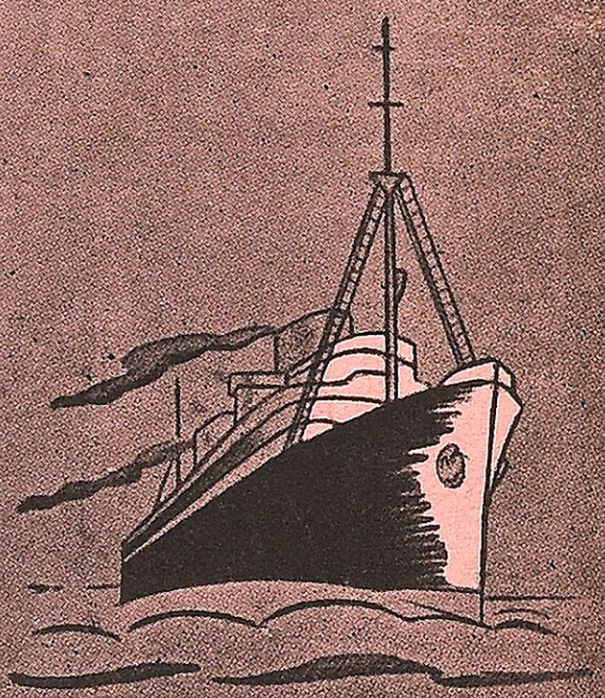


OXIVOL

Potencia - Seguridad - Duración



*El acumulador
de calidad*



SERIE ESPECIAL PLATA - UN AÑO DE GARANTIA

DELEGACIONES DE VENTA:

SAN SEBASTIAN - BARCELONA - MADRID - SEVILLA - VALENCIA - LA CORUÑA
ALBACETE - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - SANTA CRUZ DE TENERIFE.

FABRICAS: VILLAFRANCA DE ORIA (GUIPUZCOA)